

## 回顧與展望

馮品佳\*



三十年前我有幸進入台灣大學外文系就讀，四年的大學部薰陶與一年研究所的訓練，不僅開啓了我對於英美文學的興趣與熱情，也讓我意識到比較文學方法論對於雙語學者的重要性。因此在美求學期間，以英美文學為主修，以比較文學為副修，也因緣際會進入圖書與資訊學系學習兒童文學相關的課題，並且接觸了斯時方興未艾的圖書館自動化方面知識，對於我在研究資料蒐集技巧的訓練有意想

不到的助益。

在美學習近九年之後，我在 1994 年於威斯康辛大學麥迪生校區獲得英美文學博士學位，主要領域為英美小說之研究，博士論文的主題為成長小說（Bildungsroman）與性別、種族及階級多方面問題之綜合研究，而以華裔作家湯亭亭（Maxine Hong Kingston）及非裔諾貝爾文學獎得主湯妮·莫莉生（Toni Morrison）之作品為例證，對於「成長小說」之文類做深切之反思，奠定了我對於「成長小說」文類與少數族裔女作家研究的基礎。自返國從事研究學術以來，我的研究方向大致可以分為英美族裔文學與文化研究、加勒比海文學與文化研究、英國小說傳統及電影研究四大領域。這些領域看似分歧，其實都與英美文學的基本訓練、離散文學與文化的關懷及對於視覺影像的跨領域研究息息相關。目前我正在進行的研究計畫主要從近東研究、離散研究及亞裔美國研究的三重架構探討伊朗裔美國女性生命書寫與小說創作。

\* 國立交通大學外文系教授



由伊朗裔美國社群的女性創作者之角度切入，深入研究這些「雪哈蕊莎德的女兒」所訴說的國族與歷史記憶。

反省個人治學的瓶頸與困難，或許源自學科典範變更迭起，在如何兼顧文本的閱讀與理論知識的更新之分寸拿捏上有些辛苦。還記得幾年前在英國牛津短居，每次進入不同的書店時都深深感嘆自己的閱讀能力永遠難以趕上新文學創作冒現的速度，在書海包圍之下不禁有人生苦短之嘆。近年來不同理論層出不窮，更讓天生魯鈍如我者在尋求學術研究上的突破之際感到自我能力的侷限。所幸文學研究是我的終身職業/志業，因此一直以來都秉持著愚公移山的態度持續在學術的道路上緩慢求進。

對於甫進入學界的年輕學者而言，現在這個時刻可以說「是最好的時候，也是最壞的時候」。當前國科會一直在研擬鼓勵年輕學者研究的各種方案，包括補助優秀年輕學者以更充裕的經費、更長期的時間執行研究計畫；或是在基礎研究計畫之外，有更多樣的選擇，像是進行專書寫作及經典譯註計畫。我個人是相當贊成畢業不久的新進學者致力於將博士論文改寫出版成書，應當可以為未來的研究道路奠定穩固的基礎。當然，不可諱言的是年輕學者必須面對巨大的升等壓力，在身心調適方面也因此格外需要注意。

長久以來，外文學者背負著雙語、甚至多語文的責任與壓力，一方面要在國際場域以個人研究上的專長爭得一席之地，另一方面也要透過中文論文的書寫及翻譯的操作將國際重要的研究議題與文本引進台灣學術界，扮演著台灣與國際學術社群之間媒介的角色，在國內學界播散外國文學的種子，期待能以我們微薄的力量將外國文學的菁華與國內的學者及學子分享。此二目標有相當的困難性，卻也充滿挑戰性，更激勵著我個人在英美文學與文化的學術研究道路上持續前進。

這個播種扎根的工作既緩慢而又艱難，但也勢在必行。一直以來，我的學術研究正是本著這個雙語知識份子的立場，以雙語的方式進行英美文學與文化的研究。如果有些微成就可言，都得自師長同儕的栽培與協助，也是外文學門的學者共同努力的成果，在此謹以此簡短心得與學界前輩新進共勉之。